

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Нижегородский государственный лингвистический  
университет им. Н.А. Добролюбова»

**Высшая школа лингвистики, педагогики и психологии**

**Кафедра теории и практики немецкого языка**

**Программа подготовки бакалавров по направлению**

**45.03.02 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур  
(немецкий язык)»**

*Феоктистова Светлана Алексеевна*

## **КУРСОВАЯ РАБОТА**

Эмоция радости в речи немецких подростков

Научный руководитель:  
доктор филол. н., проф.  
В.М. Бухаров

Нижний Новгород

2021

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ИССЛЕДОВАНИЕ ТЕОРИИ ЭМОЦИЙ.....	5
1. Эмоции как объект изучения в лингвистике.....	5
2. Общая теория эмоций.....	7
2.1. Происхождение эмоций.....	7
2.2. Классификация эмоций и их значение в коммуникации.....	7
2.3. Эмоция радости.....	9
2.4. Вокальная модальность.....	10
2.5. Кинетическая модальность.....	13
ГЛАВА 2. АНАЛИЗ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ ЭМОТИВА РАДОСТИ В РЕЧИ НЕМЕЦКИХ ПОДРОСТКОВ.....	18
2.1 Описание эксперимента.....	18
2.2 Вокальная модальность.....	19
2.2.1 Вербальный канал.....	19
2.2.2 Просодические средства выражения эмоции радости.....	20
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	24
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	25

## ВВЕДЕНИЕ

Эмоции являются неразрывной частью коммуникации между людьми. Вместе с вербальными и невербальными способами выражения эмоции помогают наиболее ярко и исчерпывающе донести информацию до партнера. Кроме того, эмоции обладают не менее важной функцией воздействия на окружающих – говорящий может вызвать у слушающего похожие чувства и переживания путем эмоционального высказывания, убедить другого человека в правильности своего суждения и даже побудить к действию.

Считается, что человек не может воспринимать какую-либо информацию или ситуацию абсолютно беспристрастно, так как в ходе его взаимодействия с окружающей средой у него складывается определенное отношение к тем явлениям, которые он ощущает, слышит и видит. Можно сказать, что люди всегда субъективно воспринимают те или иные события, которые происходят в их жизни. Человек реализует свое собственное отношение к предметам или явлениям через эмоции. Именно эмоции выступают регулятором психической деятельности и поведения субъекта, поскольку они сопровождают практически каждое действие человека. [Латыпов 2011]

Целью данной курсовой работы является выявление вербальных и просодических особенностей эмоционально окрашенной речи.

В связи с поставленной целью в работе решаются следующие задачи:

1. Обзор литературных источников по заданной теме.
2. Отбор материала на основе соответствующих критериев (пол, возраст, выражаемая эмоция).
3. Экспериментальное исследование полученных данных при помощи компьютерной программы Praat.
4. Аннотирование полученного материала.
5. Занесение данных в таблицу MS Office.

6. Выявление и сравнение средств выражения радости, характерных для каждого канала коммуникации (вербальный и просодический).

7. Описание эксперимента.

**Методы.** Для реализации поставленных задач используются следующие методы: описательный метод, метод сплошной выборки, метод лингвистического аннотирования, математическая обработка данных, сравнительно-сопоставительный метод, а также компьютерный анализ речи.

**Объектом** исследования являются эмоциональные высказывания подростков разного пола на немецком языке, выражающие эмоцию радости.

**Предметом** исследования служат вербальные и просодические характеристики и особенности эмоциональной речи немецкоговорящего подростка, испытывающего радость.

**Практическая значимость:** результаты исследования можно применить при чтении лекций по фонетике немецкого языка.

**Материалом** исследования послужили аудиозаписи с эмотивными высказываниями, взятые из фильмов „dieses bescheuerte Herz“, „Fack ju Göhte“ и сериала „Druck“.

# ГЛАВА 1. ИССЛЕДОВАНИЕ ТЕОРИИ ЭМОЦИЙ

## 1.1 Эмоции как объект изучения в лингвистике

Эмоции, их номинации и классификация в течение долгого времени не рассматривались с лингвистической точки зрения. Потребность создания лингвистической теории эмоциональной составляющей речи, привело к рассмотрению эмоций не только со стороны психологии, но и лингвистики. Еще Ш. Балли говорил о присутствии эмоциональности в языке: «Живая речь во всех своих проявлениях обнаруживает рассудочную сторону и эмоциональную сторону, представленные в очень различных пропорциях в зависимости от душевного состояния говорящего, конкретной ситуации и социальной среды» [Балли 1961].

В современных науках о языке считается, что процесс передачи информации, обработки новых знаний и трансляции знаний из поколения в поколение всегда или почти всегда сопровождаются желаниями, переживаниями и чувствами людей [Шаховский 2007]. Благодаря докладу чешского лингвиста Ф. Данеша на пленарном заседании XIV Международного конгресса лингвистов в Берлине в 1987 г., были приняты идеи о тесной связи между эмоциями и когницией, а изучение эмоционального аспекта языка было названо одним из главных направлений в лингвистике [Шаховский 2008].

В отечественной лингвистике теорию эмоций подробно разрабатывал В. И. Шаховский. На основе работ ученого можно сделать вывод, что человек воспринимает и обрабатывает окружающую его реальность, а с помощью языка выражает уже обработанную информацию. Сами же эмоции выступают в роли посредника между реальным миром и его отражением в речи, то есть являются неким регулятором этого процесса [Шаховский 1987].

Шаховский, как и большинство исследователей, считает эмотивность языковой категорией, выражающей эмоции с лингвистической точки зрения, а эмоциональность – категорией психологии [Кунин 1986; Шаховский 2008; Бондарко 1984].

Сегодня уже не вызывает сомнений, что эмоции включены в сознание и мышление человека, взаимосвязаны с когнитивными процессами. При этом каждое эмоциональное переживание обладает определенными признаками, которые образуют семиотику эмоций людей. Непосредственным объектом изучения лингвистики являются эмоции, испытываемые человеком. В. И. Шаховский выделяет Body language и Verbal language. Это две системы, одна из которых характеризует физиологическую сторону выражения эмоций (смех, оскал, слезы), а вторая - языковой аспект проявления эмоциональных переживаний (называние, выражение, описание). Стоит отметить, что язык не всегда может быстро адаптироваться и передать эмоцию, испытываемую людьми, эмоциональные явления обычно проявляются в комплексном виде, что приводит у их субъективному пониманию. При этом следует учитывать особенности языковой личности, так как каждый человек выражает эмоции по-разному. Таким образом, эмоциональные явления и выбор средств их выражения всегда зависят от ситуации коммуникации [Шаховский 2008, Шаховский 2007].

Итак, можно сделать вывод, что лингвистика эмоций в современной науке приобрела важное значение, поскольку в настоящее время лингвисты считают, что любая передача информации, как и любая коммуникация между людьми, всегда сопровождается выражением эмоций. Эмоциональные явления с точки зрения лингвистики эмоций выражаются на самых разных уровнях языка: фонетическом, лексическом, грамматическом, синтаксическом. Причем каждый из этих уровней имеет свой определенный набор средств выражения эмоций при осуществлении коммуникации. Кроме того, лингвистика эмоций рассматривает не только фундаментальные эмоциональные переживания человека, но и специфические эмоции, характерные лишь для отдельных культур мира.

## **1.2 Общая теория эмоций**

### **1.2.1 Происхождение эмоций**

Эмоции неразрывно связаны с коммуникацией между людьми и даже смыслом существования человека, ведь он имеет аффективную природу: мы всегда стараемся окружить себя теми вещами и людьми, к которым привязаны эмоционально. Эмоции — это психическое состояние, связанное с нервной системой. Они вызваны химическими изменениями в организме, которые связаны с поведенческими реакциями, чувствами, мыслями и степенью удовольствия или неудовольствия. [Изард 1999]

Одной из причин возникновения человеческих эмоций была потребность обеспечить социальную связь между матерью и ребенком. Новорожденный не смог бы выжить, если бы у его матери не было потребности заботиться о нем. Ребенок зависит от своей матери, ведь именно она не дает ему остаться голодным, защищает его от опасности и удовлетворяет потребности в уходе и любви.

Другой причиной возникновения эмоций была необходимость в средствах коммуникации не только между родителем и ребенком, но и между взрослыми людьми. Ребенок может сообщать о своем внутреннем состоянии задолго до того, как начинает понимать речь и воспроизводить ее самостоятельно. Это удастся с помощью определенного набора сигналов. К примеру, радость и счастье могут проявляться через улыбку и смех, а голод и боль — через плач или сморщенную гримасу. [Изард 1999]

### 1.2.2 Классификация эмоций и их значение в коммуникации

К.Э. Изард пишет в своей работе о том, что эмоции переживаются как чувство, которое мотивирует, организует и направляет мышление и деятельность человека. Эмоция регулирует наше восприятие реальности и направляет физическую и мыслительную активность в нужное русло.

Мы можем испытывать ощущение таких эмоций, как радость, печаль, ревность, смущение, любовь, гнев, вина или гордость. Субъективно эмоции почти всегда возникают в межличностном контексте, будь то реальный или воображаемый. Неудивительно, что люди инстинктивно чувствительны и реагируют на эмоциональное поведение друг друга. Очевидно, что эмоциональное поведение окружающих может влиять на нас в индивидуальном плане: мы улыбаемся в ответ на чью-то улыбку, мы чувствуем печаль в ответ на чье-то горе и чувствуем себя неловко в ответ на чье-то смущение. Наши собственные субъективные эмоциональные переживания, функционирование и поведение находятся под влиянием эмоций других. Более того, этот перенос эмоций может также влиять на функционирование и поведение групп и даже организаций. [Изард, 1999]

Исследование студента Тильбургского университета, Эмиля Крамера, показало, что существуют и гендерные различия в отношении выражения эмоций. Испытуемым разного возраста и пола показывали фрагменты из комедийного сериала и драмы. Эксперимент показал, что женщины воспринимают вызываемые эмоции намного сильнее и выражают их ярче и понятнее, чем представители мужского пола. [Emiel Krahmer, URL: [https://www.researchgate.net/publication/225936230\\_Audiovisual\\_Expression\\_of\\_Emotions\\_in\\_Communication](https://www.researchgate.net/publication/225936230_Audiovisual_Expression_of_Emotions_in_Communication) ]

Общепринятая точка зрения заключается в том, что существуют положительные и отрицательные эмоции. К разряду положительных эмоций относятся радость, любопытство, удовольствие и т.д. Примеры отрицательных эмоций – злоба, гнев, зависть, страх и т.п. Сущность положительных эмоций



закключается в желании взаимодействия с внешним миром, они подпитываются желанием получения удовольствия. Отрицательные эмоции, наоборот, исходят от глубинного страха перед неизвестным. Человек, испытывающий отрицательные эмоции, замыкается в себе, держится подальше от плохих вещей. [McLaren, URL: <https://ru.scribd.com/book/318342599/The-Language-of-Emotions-What-Your-Feelings-Are-Trying-to-Tell-You> ]

### **1.2.3 Эмоция радости**

Если же говорить конкретно об эмоции радости, то радость, по словам Честертона, – «неуловимая материя». Толковые словари определяют радость через удовольствие, либо приравнивают их вместе (ср.: Радость – «чувство удовольствия, удовлетворения» [МАС: 3, 581; Уш.: 3, 1112]. Удовольствие – «чувство радости, довольства от приятных ощущений, переживаний, мыслей» [БАС: 16, 346; МАС: 4, 469; Ож.: 759, ОШ: 827; НСРЯ: II, 841]). [Пеньковский 2004]

Стимулом удовольствия всегда является действие. При этом важно то, что такое действие должно быть намеренным, активным и целенаправленным действием индивида, который испытывает чувственную реакцию. Необходимо отметить, что удовлетворение не является физическим удовольствием. Это психическое удовольствие, которое связано с положительным эмоциональным тоном впечатлений. Главным в процессе получения удовольствия является достижение цели.

Высшей формой удовлетворения является восхищение, восторг. Трогательно-восторженное состояние, обычно проявляемое сентиментальными людьми, называется умилением. В отличие от удовлетворения восхищение и восторг выражаются в различных психомоторных реакциях (жестах, позе, мимике, криках и т. п.).

Изард обращает внимание на то, что радость сопровождается переживанием удовлетворенности самим собой и окружающим миром. Можно сделать вывод, что именно это и является ее главной отличительной чертой. Радость также можно определить, как сильнейшую форму удовлетворения.

Радость можно испытывать в результате творческого успеха. И совсем не обязательно, чтобы она сопутствовала творческому процессу. Эмоция радости возникает не только по причине удовлетворения потребности или достижения цели, но и по поводу предвкушения удовлетворения желания. Именно поэтому человек может испытывать радость в мечтах. Еще одной характерной чертой для радости является ее очень быстрое возникновение. В. С. Дерябин определяет радость как реакцию на неожиданное получение чего-то приятного, желанного. Таким образом, чем меньше мы ожидаем успех, тем большую радость испытываем по этому поводу.

Радость легко можно легко распознать, о ее наличии свидетельствуют улыбка и смех. К. Г. Ланге (1896) приводит описание физиологических и поведенческих характеристик радости. Она сопровождается возбуждением двигательных центров, приводящим к разряду моторного возбуждения (жестикуляция, подпрыгивания, хлопки в ладоши), усилением кровотока в капиллярах: кожа тела краснеет и становится теплее, а внутренние ткани и органы начинают лучше снабжаться кислородом и обмен веществ в них начинает происходить быстрее. Очень часто сильную и кратковременную принимают за счастье. Отсюда выражения: «счастливый миг», «птица счастья» и т. п. [Ильин 1966]

С возрастом люди учатся скрывать свои эмоции, и для этого есть много причин: чувство стыда, страх, желание защитить себя или других и т.д. Дети же этого делать не умеют, они совершенно искренны, поэтому по их реакции на то или иное действие можно легко определить их эмоциональное состояние.

### 1.2.4 Вокальная модальность

Эмоции могут выражаться разными способами. Например, Сорокина Ю.В. выделяет три коммуникативных кода: вербальный, паралингвистический и экстралингвистический. Устная и письменная информация передается при помощи вербального кода. Это может быть экспрессивная, эмоциональная лексика. К паралингвистическому коду относятся интонация, тембр, тон и темп. Экстралингвистический или невербальный код включает в себя жесты, мимику, позы, зрительный контакт. [Сорокина 2017, URL: [https://www.gramota.net/articles/issn\\_1997-2911\\_2017\\_10-1\\_45.pdf](https://www.gramota.net/articles/issn_1997-2911_2017_10-1_45.pdf) ]

При воспроизведении естественной речи сегментная составляющая сообщения, то есть слова, неразрывно связана с несегментными единицами, то есть компонентами просодии (темп речи, интонация, интенсивность, ЧОТ и т.д.). Особенностью вокальной модальности является то, что информация, состоящая из одинаковых вербальных единиц, может быть реализована с помощью разных просодических особенностей, например, интонационный контур, интенсивность. Различные элементы просодического канала отвечают за смысл произнесенного сообщения не меньше, чем единицы вербального канала.

Для выявления общих закономерностей языка в целом, необходимо учитывать данные его фундаментальной формы – устного дискурса. Однако он не оставляет каких-либо материальных следов и ни один его фрагмент не может сохраниться в своей изначальной форме. Для исследования устного общения необходимо преобразовать его в графическую форму, которая передает все важные особенности устного дискурса такие как фонетические, лексические и грамматические.

Устный дискурс имеет определенную глобальную и локальную структуры. Локальный уровень представляют собой кванты, пульсации и толчки, поскольку устный дискурс не может порождаться плавно. Такие кванты дискурса Кибрик и Подлесская называют элементарными дискурсивными единицами (ЭДЕ)

[Кибрик, Подлесская 2003]. ЭДЕ представляет собой единицу, обладающую сразу несколькими свойствами. Физиологической особенностью ЭДЕ является ее произношение на одном выдохе. Ой особенностью является то, что в ЭДЕ содержится та часть информации, которую сознание человека способно удерживать в активном состоянии. ЭДЕ обладает целым набором просодических характеристик таких как интонационный контур, основной акцентный центр, темп (быстрый темп в начале и медленный в конце), тон, интенсивность, громкость (падение громкости к концу ЭДЕ), паузация (их отсутствие внутри ЭДЕ) . Между собой ЭДЕ, как правило, разделяются паузами, однако одного этого признака не всегда является достаточным для выделения ЭДЕ. Наиболее надежным способом является учет всех признаков ЭДЕ: просодических, физиологических, когнитивных и семантико-синтаксических [Николаева, Федорова, Кибрик 2015].

Для данного исследования релевантными признаками для выделения ЭДЕ являются просодические и семантико-синтаксические. Следовательно, устный дискурс изначально сегментируется на ЭДЕ при помощи просодии и совпадения ЭДЕ с синтаксическими структурами, которые отражают одно событие. Если просодические и семантико-синтаксические критерии выделяют одинаковую ЭДЕ, то она называется канонической. Однако есть случаи, когда ЭДЕ является больше и меньше канонического размера, то есть наблюдается несоответствие между просодическим и семантико-синтаксическим критерием выделения ЭДЕ. Такие неканонические ЭДЕ Кибрик и Подлесская предлагают называть малыми и большими [Кибрик, Подлесская 2000].

Для выделения ЭДЕ в устном дискурсивном потоке Кибриком и Подлесской используется следующий алгоритм:

1. На первом этапе текст сегментируется на ЭДЕ на основе просодического критерия
2. Далее осуществляется сегментация текста на клаузы.

3. Если внутри клаузы обнаруживается более одной интонационной единицы, то она делится на две или более ЭДЕ. Если же внутри клаузы находится только одна интонационная единица, то клауза считается канонической ЭДЕ.

4. «фрагменты, которые не удастся интерпретировать как части каких-либо простых клауз («лишние куски»), признаются неканоническими ЭДЕ» [Коротаев 2015].

Для типичной ЭДЕ характерно контур движения ЧОТ представляет собой движение со среднего уровня, характерного для голоса адресата информации, далее контур отображает локальный подъем и в конце ЧОТ говорящего опускается ниже среднего [Кибрик 2018].

При сегментации просодического канала речевого потока помимо ЭДЕ и слов необходимо учитывать заполненные и абсолютные паузы. Заполненные паузы представляют собой перерывы в речевом фрагменте, которые заполняются вокализованными отрезками. Несмотря на то, что каждый говорящий обладает своими особенностями заполнения таких пауз, в целом все же можно разделить заполненные паузы на четыре наиболее распространенных типа: паузы, заполненные мэканием, эканием, аканием и гортанным скрипом, а также возможны сочетания этих типов. Абсолютные паузы – это периоды в речи, где полностью отсутствует вокализация [Н. А. Коротаев, URL: [http://multidiscourse.ru/data/ann/pears\\_vocal\\_annotation.pdf](http://multidiscourse.ru/data/ann/pears_vocal_annotation.pdf)].

## **1.2.5 Кинетическая модальность**

### **1.2.5.1 Жесты**

Жесты – это коммуникативное поведение, осуществляемое в первую очередь при помощи рук, способное передавать смысл от говорящего к слушающему. Существуют разнообразные типы жестов, среди которых особенно выделяется класс указательных жестов. Они развиваются у детей в конце первого года жизни, когда дети начинают использовать директивные, экспрессивные и информирующие указательные жесты, привлекая внимание окружающих взрослых к предметам или направлениям. На этапе формирования синтаксиса можно отметить комбинации «слово + указательный жест», где слово, например, является сказуемым «дай», а указательный жест обозначает актант «игрушкаа» – вся конструкция в этом примере будет означать «дай игрушку».

В науке все жесты подразделяют на две большие группы - эмоциональные выражения и сигналы диалога.

Под словом "жест" понимается движение телом и конечностями, которое служит передаче информации. Так, указательный палец, приложенный к губам, является жестом, в отличие, например, от непроизвольного почесывания.

В арсенале у человека есть множество жестов, которые помогают выразить его эмоциональное состояние.

Например, жест открытости - согнутые в локтях руки протянуты к собеседнику, ладони обращены вверх. Этот жест имеет древнее происхождение и исходно служил демонстрацией того, что у человека нет оружия и враждебных намерений. По мнению ученых, при деловых переговорах следует обращать внимание именно на руки партнера. Если тот демонстрирует открытые ладони, то все в порядке, если же он прячет руки в карманы или держит их за спиной, то следует быть более осторожным.

Скращенные руки часто трактуют как признак скованности, закрытости. Но у некоторых народов такое положение рук является составной частью позы покорности и почтительного подчинения. Доказано, что подобное поведение более типично для женщин, чем для мужчин.

Также было отмечено, что в Европе интенсивность жестикуляции возрастает с севера на юг. Она минимальна у скандинавов, норвежцев и датчан и максимальна у испанцев, итальянцев и греков. Те же закономерности можно проследить и на территории европейской части бывшего СССР. Минимальное использование жестов характерно для жителей севера - у поморов, карелов, коренных жителей новгородской области, а максимальная интенсивность жестикуляции при общении отмечается у народов Кавказа.

Представители определенных культур по-разному реагируют на индивидуальные различия в интенсивности жестикуляции. Так, в русской и американской культурах индивиды, обладающие активной жестикуляцией и мимикой, чаще всего воспринимаются окружающими как доброжелательные, сердечные и открытые люди. Напротив, те, кто общается с минимальным использованием средств невербальной коммуникации, представляются холодными, скованными и скрытными. Кроме того, люди с интенсивной жестикуляцией воспринимаются как оптимистично настроенные, тогда как слабая жестикуляция часто воспринимается как признак пессимизма и малой заинтересованности в общении. Напротив, в финской культуре интенсивно жестикулирующие люди воспринимаются окружающими как напористые, распушенные и невоспитанные. [Бутовская 2004]

### 1.2.5.2 Мимика

Мимика у человека, играет ведущую роль в передаче информации при общении на близком расстоянии.

П. Экман и В. Фрайзен различают три типа сигналов, связанных с лицом [Ekman, Friesen, 1975]: 1) статичные (к этой категории относится форма лица, цвет кожи, особенности строения черепа, расположение и форма бровей, носа, глаз и губ); 2) медленные сигналы (например, форма и расположение постоянных морщин, степень гладкости кожи, появление пигментных пятен); 3) быстрые сигналы. Такие мимические сигналы появляются на лице на короткое время и затем бесследно исчезают. Лишь натренированный глаз человека способен уловить их.

Лицо человека — это система, несущая целый комплекс информации. На лице может отражаться информация о настроении, эмоциях, о характере человека, возрасте, поле и даже принадлежности к определенному социальному слою. Так, например, выражение грусти, злости и радости может в значительной мере изменяться в зависимости от лица человека.

Мимические выражения могут быть спонтанными и контролируемыми. В первом случае мимика является отражением эмоций, и в принципе будут одинаковыми для всех людей, независимо от культурной принадлежности.

Культуры могут различаться только по силе проявления эмоций и по порогу восприятия эмоциональных сигналов, но тип эмоций и их внешнее невербальное проявление будут универсальны.

Хотя эмоции и являются субъективными переживаниями, ученым удалось выделить их основные категории: удивление, отвращение, злость, радость, грусть, страх. Внешне они могут проявляться разными способами, один из которых — размеры зрачков.

Расширенные зрачки воспринимаются большинством людей как привлекательный признак. Человек с расширенными зрачками оценивается



другими как приветливый, эмоциональный и доброжелательный. Суженные зрачки, напротив, вызывают недоверие и неприязнь. Человек с суженными зрачками, воспринимается окружающими как холодный, неконтактный и эгоистичный. Наблюдения показывают, что при взгляде на того, кого человек любит, у него рефлекторно расширяются зрачки.

Частота и характер взгляда может указывать на характер отношения к партнеру коммуникации. Так, деловой взгляд сосредотачивается на области лба и глаз собеседника, а социальный взгляд концентрируется на уровне глаз и рта собеседника. Такой взгляд создает комфортную, дружескую атмосферу.  
[Бутовская 2004]

### **1.2.5.3 Кросс-культурные различия выражения эмоций**

Контакт глаз также имеет тендерные и кросс-культурные различия. Наблюдения свидетельствуют, что мужчины редко решаются завязать разговор с женщинами, если этому не предшествует взгляд с их стороны. Однако большие сложности возникают, когда в контакт вступают представители разных культур. К примеру, южные европеоиды характеризуются высокой частотой и большей длительностью взгляда по сравнению с северными европеоидами. В результате естественное, с точки зрения испанцев и итальянцев, поведение, как прямой взгляд в глаза собеседнику или просто открытое рассматривание окружающих, при контакте с северными немцами часто расценивается как открытое оскорбление и вызывает сильное негодование.

В пределах каждой культуры существуют достаточно четкие нормы, регламентирующие эмоциональное поведение в различных ситуациях, и эти нормы различны для мужчин и женщин, а также для представителей разных социальных групп. Например, в русской культуре женщинам свойственна большая эмоциональность по сравнению с мужчинами. Особенно это относится к улыбке. Наблюдения показывают, что женщины действительно улыбаются чаще мужчин. Исключением из общих правил выражения эмоциональности

является проявление гнева. Как показали наблюдения, мужчины более склонны к проявлению агрессивного поведения и характеризуются большей экспрессивностью мимики гнева по сравнению с женщинами. [Бутовская 2004]

## ГЛАВА 2. АНАЛИЗ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ ЭМОТИВА РАДОСТИ В РЕЧИ НЕМЕЦКИХ ПОДРОСТКОВ

### 2.1 Описание эксперимента

Внимание данной работы сосредоточено на выражении только одной положительной эмоции – радости. В рамках работы исследованы вербальные и просодические средства выражения радости. В связи с этим в качестве материала исследования было решено взять аудиозаписи из немецких фильмов и сериалов. Аудиофрагменты были взяты из драмы-комедии «Dieses bescheuerte Herz», так как в этом фильме главный герой-подросток очень эмоционально реагирует практически на все события своей жизни. Кроме того, аудиозаписи были взяты из комедийного фильма „Fack ju Göhte“ и сериала „Druck“, так как действие кинофильма и сериала происходит в школе, где подростки испытывают целый спектр эмоций, в том числе и радость.

Мое исследование сосредоточено на просодических особенностях голоса подростков при вербальном выражении определенной эмоции – радости. В качестве аудиоматериала были отобраны 10 экспрессивных реплик лиц мужского пола и 4 эмоционально окрашенные реплики лиц женского пола.

Исходный материал был собран методом сплошной выборки и его объем составил 20 аудиофрагментов, который сократился до 14 аудиозаписей.

Запись и нарезка аудиодорожек осуществлялась при помощи диктофона на мобильном телефоне. Для компьютерно-акустического анализа звуковая дорожка была конвертирована в формат WAV с помощью онлайн-инструмента Аудио конвертер онлайн (<https://online-audioconverter.com/ru/>).

Далее для транскрипции речи в рамках анализа была использована компьютерная программа Praat (<http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>), которая дает возможность разметить речевые отрезки с высокой временной точностью. Для аннотации просодического канала были созданы три слоя разметки: 1) деление на ЭДЕ, 2) временные границы целой фразы, 3) деление на слова.

Все просодические характеристики каждого аудиофрагмента, а также их временные особенности заносились в таблицу MS Excel, данные которой позволили выявить общие закономерности для выражения эмоции радости в рамках вербальной коммуникации подростков.

## **2.2 Вокальная модальность**

### **2.2.1 Вербальный канал**

В отобранных аудиофрагментах были обнаружены некоторые некоторые средства выражения эмоции радости в вербальном канале. Прежде всего сюда стоит отнести следующие особенности вербального наполнения эмоционально-радостного высказывания:

- Эмоционально-оценочная лексика – gut, geil, süß.
- Слова с положительной оценкой – riecht gut, Viel Glück, schönen Abend.
- Междометие – oh!
- Морфемный повтор – повтор части «aufge» в слове «aufgeregt» 3 раза.
- Синтаксические средства – некоторые предложения начинаются с союза «und» («und was sehe ich da?», «und jetzt auspusten!», «und ich will auch ins Tonstudio»)

Все выделенные группы особенностей проанализированных фраз указывают на то, что вербальный компонент высказывания передает эмоциональное состояние говорящего за счет использования в речи восклицательных прилагательных, эмоционально-оценочной лексики, слов прежде всего с положительной оценкой, а морфемный повтор одной и той же части слова несколько раз усиливает эмоциональность высказывания.

### **2.2.2 Просодические средства выражения эмоции радости**

В акустическом анализе речи с помощью программы для фонетического исследования речи Praat участвовало 14 фраз, каждая из которых была поделена на слова. Каждая фраза и слова, составляющие ее, были проанализированы по следующим просодическим параметрам: максимальная и минимальная ЧОТ (частота основного тона), общая длительность высказывания, диапазон ЧОТ, темп речи. Диапазон ЧОТ высчитывались путем вычитания минимальной ЧОТ из максимальной ЧОТ. Темп речи определялся путем деления числа фактических слогов во фразе на общую длительность высказывания. Для наглядности и удобства сопоставления все данные были занесены в таблицу MS Office.

#### **2.2.2.1 Особенности ЧОТ**

Исходя из полученных результатов можно сделать вывод, что эмоциональные высказывания характеризуются значительной разницей между минимальным и максимальным значением ЧОТ. Так, усредненный показатель минимальной ЧОТ составляет 217,6 Гц, а усредненное значение максимальной ЧОТ – 381 Гц. Соответственно, средний диапазон ЧОТ составляет 163.4 Гц. Главной особенностью речи человека, испытывающего состояние радости, является показатель максимального ЧОТ (381 Гц), поскольку именно повышение тона свидетельствует об эмоциональности фразы, а за счет изменения звуковысотных характеристик речи голос говорящего становится звонче и ярче. Кроме того, такие высокие значения максимального ЧОТ и диапазона ЧОТ свидетельствует о том, что частота колебания голосовых связок во время эмоционального состояния увеличивается, что и приводит к расширению диапазона ЧОТ.

Кроме того, после систематизации полученных результатов была выявлена закономерность: все реплики лиц женского пола произносятся на более высоком тоне, в отличие от фраз подростков мужского пола. Например, во фразе

„ja, riecht gut, oder?“ максимальная ЧОТ достигает 500 герц, а в высказывании „voll süß!“ высшим показателем является 490 герц. В то время как максимальная ЧОТ в выражении, принадлежащему лицу мужского пола, “und was sehe ich da?“ достигает 466 герц. Все остальные выражения по значению ЧОТ являются намного ниже. Так, например, в фразах “zehn ist gut” и “schönen Abend noch!“ максимальная ЧОТ составляет 286 и 284 герц соответственно. Таким образом, можно сделать вывод о том, что из-за высоты тона, с которым произносится высказывание женская речь воспринимается окружающими зачастую как более эмоциональная.

#### **2.2.2.2 Темп речи**

Среднее значение темпа речи по всем четырнадцати проанализированным высказываниям составляет 3 слога в секунду. Данный показатель говорит о том, что в эмоциональной речи темп замедляется с целью выделить голосом определенные слова во фразе, и в результате акцентирует ее с помощью повышения тона голоса и небольшой паузы. Говорящий прикладывает больше речевых усилий для артикуляции эмоционального высказывания. Например, во фразе „voll süß!“ длительность фокуса составляет 760 м/с, что занимает практически 85% длительности всей фразы. Так же в этой фразе наблюдается повышение тона с 290 до 490 герц.

Кроме того, медленная речь в данной ситуации объясняется растягиванием гласных в словах, на которых нужно сделать акцент, а также выражением эмоции радости через такое экстралингвистическое явление, как смех, который также замедляет темп речи.

### 2.2.2.3 Интонационный рисунок

Для интонационного рисунка эмоциональных высказываний характерны ломаные и отрывистые линии (см. рисунок 1). Такой рисунок объясняется большими интервалами между минимальной и максимальной ЧОТ, а также резким повышением ЧОТ не только в пределах одного предложения, но и в рамках одного слова. Иными словами, мелодия эмоциональной фразы отличается резкими падениями и подъемами ЧОТ. Наличие отрывистых линий в эмоциональных фразах свидетельствует о том, что почти каждое слово произносится с определенным акцентом, тем самым подчеркивая эмоциональное состояние говорящего.

В эмоционально окрашенных предложениях восходящее и нисходящее изменение высоты тона чередуется, что отличает их от нейтральных высказываний, для которых, в основном, характерно нисходящее изменение высоты тона. Такое частое чередование высоты тона и придает фразе эмоциональную окраску, а перепады ЧОТ способствуют привлечению внимания слушателя. Еще одной особенностью интонационного рисунка эмоциональных фраз является то, что минимальный ЧОТ не всегда находится на последнем слове в предложении (см. рисунок 2). Данная характеристика также указывает на эмоциональность высказывания, поскольку повышение тона в конце фразы характерно для восклицательных предложений.

Таким образом, можно сделать вывод, что нейтральные фразы отличаются от эмоциональных тем, что обладают более плавными линиями мелодии, так как при их произнесении отсутствуют резкие перепады высоты тона, а безэмоциональность нейтральных предложений способствует понижению тона после первого или второго слова в высказывании.

Также в ходе исследования обнаружилось, что фокус фразы может находиться не только на конце слова, что характерно для эмоционально неокрашенной речи, но и в начале, и в середине фразы. Так же примечательно то, что фокус может составлять приставка слова, как например во фразах „und

jetzt auspusten!“ или “oh, ich bin so aufge- aufge- aufgereggt!”. Главное ударение высказывания падает на приставки „aus“ и „auf“. Такое явление широко распространено в экспрессивной речи, где необходимо выделить голосом важные элементы синтагмы.

Таким образом, главными интонационными особенностями выражения эмоции радость являются: 1) резкие падения и возрастания ЧОТ; 2) чередование восходящего и нисходящего тона в пределах одного предложения; 3) минимальный ЧОТ необязательно приходится на последнее слово в предложении.

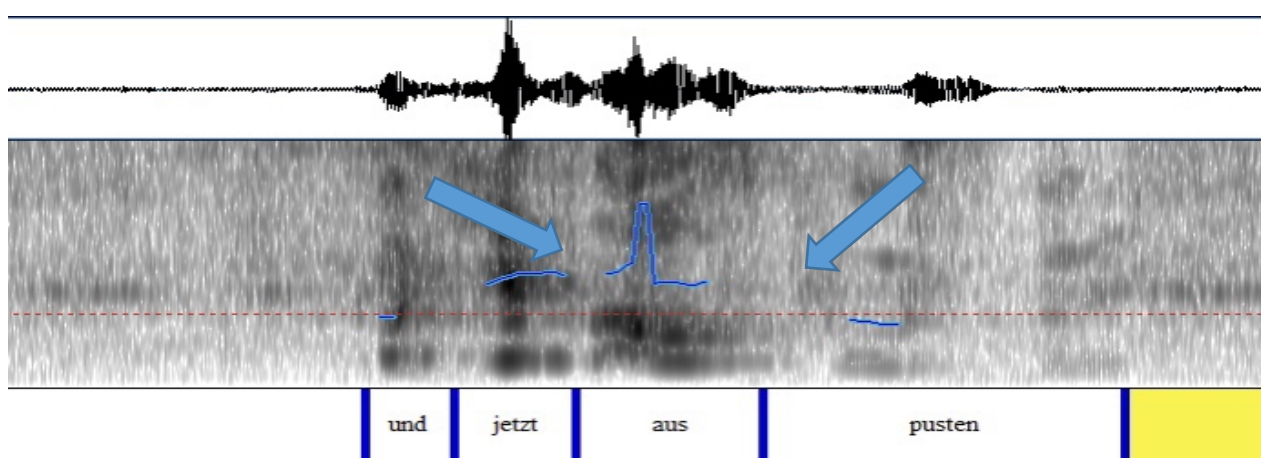


Рисунок 1. Интонационный рисунок эмоционально радостного высказывания с резким падением и возрастанием ЧОТ.

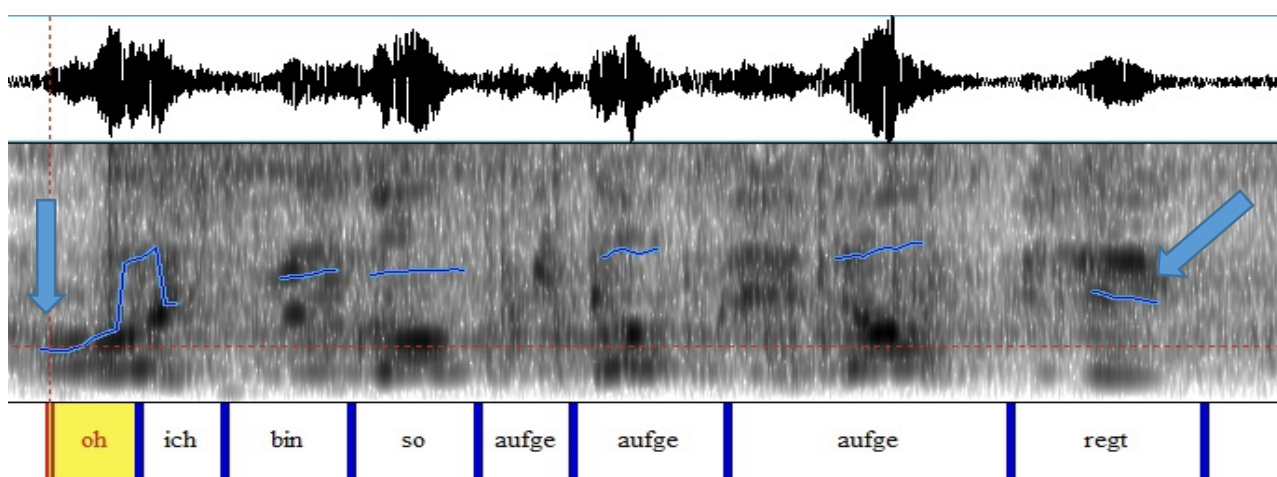


Рисунок 2. Минимальная ЧОТ не всегда находится на последнем слове в эмоционально-радостном высказывании.



## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данном исследовании были проанализированы мультимодальные средства выражения эмоции радости 14 высказываний. В целом эмоционально-радостные фразы с просодической точки зрения характеризуются резкими изменениями высоты ЧОТ, что приводит к его широкому диапазону. Кроме того, одной из важнейших особенностей радостного высказывания является высокий показатель максимальный ЧОТ, который в среднем составляет 381 Гц.

Визуальный анализ интонационных рисунков фраз, выражающих эмоцию радости, также указывает на перепады высоты основного тона, что проявляется в ломаных и отрывистых линиях рисунка. Кроме того, на изображениях видно, что минимальная ЧОТ эмоционального высказывания не всегда располагается на последнем слове предложения. Все эти просодические характеристики указывают на то, что говорящий испытывает сильную эмоцию (в данном случае радость), которую стремится выразить за счет увеличения громкости и высоты голоса. Причем такое повышение происходит резко и быстро, о чем свидетельствуют интонационные рисунки высказываний и числовые данные компьютерно-акустического анализа.

Еще одной просодической характеристикой высказывания, в котором реализуется эмотив радости, является замедленный темп речи. Такой результат можно объяснить тем, что говорящий более активно артикулирует важные для него слова, которые и передают эмоциональность фразы, стараясь акцентировать на них внимание слушающего. Кроме того, такое экстралингвистическое явление, как смех, обычно замедляет процесс произнесения высказывания, а иногда и создает паузу, заполненную смехом.

Исследование вербального канала вокальной модальности выявило четыре группы особенностей эмоционально-радостных фраз – это наличие 1) восклицательных междометий, 2) эмоционально-оценочной лексики, 3) слов с положительной оценкой, 4) морфемный повтор и 5) синтаксические средства.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. БАС – Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. М.; Л.: ИАН, 1950–1965.
2. Бутовская М.Л. – «Язык тела: природа и культура» 2004.
3. Изард К.Э. Психология эмоций. – СПб.: Питер, 1999.
4. Ильин Е.П. — «Эмоции и чувства» Singer, 1966.
5. Кибрик А. А., Подлеская В. И. – «К созданию корпусов устной русской речи: принципы транскрибирования», 2003.
6. Кибрик А.А. – «Русский мультимедийный дискурс», 2018.
7. Коротаев Н. А. – «Коммуникативно-просодический подход к выявлению элементарных дискурсивных единиц в устном монологическом тексте», 2005.
8. Коротаев Н. А. «Рассказы и разговоры о грушах», 2019. ( [https://multidiscourse.ru/data/ann/pears\\_manual\\_annotation.pdf](https://multidiscourse.ru/data/ann/pears_manual_annotation.pdf) ).
9. Латыпов Р. А. – «Об актуальном для методики обучения эмотивным высказываниям определении понятия «эмоция», 2011.
10. МАС – Словарь русского языка. 2-е изд. М., 1981–1984. Т. 1–4.
11. Николаева Ю. В., Кибрик А. А., Федорова О. В. – «Структура устного дискурса: взгляд со стороны мультимодальной лингвистики», 2015.
12. Пеньковский А.Б. – «Очерки по русской семантике», 2004.
13. Сорокина Ю.В. – «Понятие мультимодальности и вопросы анализа мультимодального лекционного дискурса», 2017. ( <https://cyberleninka.ru/article/n/ponyatie-multimodalnosti-i-voprosy-analiza-multimodalnogo-lektsionnogo-diskursa> ).
14. Шаховский В. И. – «Лингвистика эмоций», 2007.

15. Шаховский В. И. – «Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка», 2008.
16. Шаховский В. И. – «Лингвистическая теория эмоций: монография» - М.: Гнозис, 2008.
17. Шаховский В. И. – «Эмоции как объект исследования в лингвистике», 2010.
18. Ekman P., Friesen W.V – «Unmasking the Face», 1975.
19. Krahmer E. – «Audiovisual Expression of Emotions in Communication», 2011 ( [https://www.researchgate.net/publication/225936230\\_Audiovisual\\_Expression\\_of\\_Emotions\\_in\\_Communication](https://www.researchgate.net/publication/225936230_Audiovisual_Expression_of_Emotions_in_Communication)).
20. McLaren K. – «The Language of emotions: what your feelings are trying to tell you», 2010 ( <https://ru.scribd.com/book/318342599/The-Language-of-Emotions-What-Your-Feelings-Are-Trying-to-Tell-You> ).